

Laissez-vous Conter...

Le village d'Estensan

IMPLANTÉ à 1 000 m d'altitude sur un replat glaciaire, le village d'Estensan domine le haut de la vallée.

Éléments d'histoire

La découverte d'une hache de l'âge du Bronze en bordure du ruisseau de la Mousquère indique une occupation ancienne du site. L'étymologie d'Estensan proviendrait d'une appellation antique (du latin *Stentius*, nom du propriétaire du domaine).

Le village fut le siège d'une seigneurie dès le Moyen Âge et possédait à ce titre un château. Situé à proximité immédiate de l'église paroissiale et de l'ancien presbytère, il fut détruit au milieu du XIX^e siècle.

Un village agro-pastoral

Le travail de la terre constituait la principale source de revenus des habitants. À la fin du XIX^e siècle, on y cultivait des fourrages, de l'orge, du seigle, du sarrasin, du froment, de l'avoine, du maïs, des haricots et des pommes de terre. Les revenus de la commune provenaient également des ventes de coupes de bois. La commune exploitait pour cela les forêts de Fosses et de la Serre, en indivision avec les communautés voisines. Estensan était également propriétaire, avec Sailhan, du moulin de la Mousquère.

En complément de ces différentes activités, les villageois se rendaient régulièrement en Espagne, notamment pour le ramassage des olives et la fabrication de l'huile.

Le hameau d'Estensaguet

Le village comprend un petit hameau, Estensaguet, situé sur la route menant à Azet. Il y avait autrefois une église dédiée à sainte Anne. Mentionnée dès le XIV^e siècle, elle était sans doute d'origine romane et était contemporaine de l'église du village. Abandonnée à partir de la Révolution, ses ruines devinrent propriété privée. Seul un tympan à chrisme (monogramme du Christ) a été conservé ainsi que plusieurs statues dont une sainte Parenté (sainte Anne, la Vierge et l'Enfant) du XV^e siècle, aujourd'hui exposée dans l'église paroissiale Saint-Michel.



La vallée d'Aure et l'Aragon ont depuis toujours noué d'étroites relations entre elles. À partir du XIX^e siècle, le climat politique et l'établissement de la frontière ont rendu ces échanges difficiles laissant place à une importante contrebande. De nombreuses histoires sont relatées à ce sujet, notamment sur Brice, un cèlèbre contrebandier d'Estensan."



En savoir plus : Pays d'art et d'histoire des vallées d'Aure et du Louron
Château de Ségure - 65240 Arreau - 06 42 17 66 31 - www.patrimoine-aure-louron.fr

English

The village of Estensan stands at an altitude of 1,000 m, overlooking the Aure Valley. The etymology of the village name indicates an ancient occupation of the site. In the Middle Ages, Estensan was the seat of a seignior. The castle, which was destroyed in the mid-19th century, was in direct proximity to the church and the former presbytery (now the village hall). Like all villages in the area, the inhabitants here lived off agro-pastoralism (farming and animal husbandry). In addition to this, they also travelled to Spain regularly, to make olive oil in particular. The village includes a small hamlet, Estensaguet, situated on the road to Azet.

Español

El pueblo de Estensan, ubicado a 1 000 m de altitud, domina el valle de Aure. La etimología del pueblo revela una ocupación antigua del emplazamiento. En la Edad Media Estensan era la sede de un señorío. El castillo, destruido en el siglo XIX, se encontraba en las inmediaciones de la iglesia y de la antigua rectoría (actual ayuntamiento). Como en todos los pueblos, sus habitantes vivían del agropastoralismo (agricultura y ganadería). Como actividad complementaria, acudían periódicamente a España para trabajar en la fabricación de aceite de oliva. El pueblo incluye una pequeña aldea, Estensaguet, situada en la carretera de Azet.

Ocitan

Eth vilatge d'Estença que dauneja era vaua d'Aura a quauques 1 000 m. d'altitud. Er'etimologia deth sué nòm qu'atèsta ua ocupacion plan anciana deth siti. Ar'Âge Mejançèr, Estença qu'èra eth sièti d'ua senhoria. Eth castèth, destusit ath miei deth sègle XIX^{em}, qu'èra tot pròishe dera glèida e der ancian presbiteri (de qui ei ara era maidon comuna). Coma en tois eths vilatges deth parçan, que vieuevan aci deth pastorat (agricultura e eshevatge). En complement, que partievan soent entà Espanha entara fabricacion der òli d'òliva. Era comuna, que i a tanben un quartièr sus era rota d'Âdet : Estançaquet.